

### sinopsis

Es al mismo tiempo colegio para la preparación primaria y liceo. Tiene un total de 33 clases normales, salas para especialidades, dos gimnasios y una piscina. Puede albergar en sus edificios 1.600 alumnos.

La planta general muestra la idea fundamental de la composición del conjunto. La disposición de los locales escolares está sistematizada: todas las clases de enseñanza general están orientadas al sur, sobre los jardines. La intensidad de la luz y el soleamiento se regulan por medio de persianas venecianas exteriores y por otras especiales de protección. Las ventanas son de madera y giran sobre un eje horizontal.

Los muros, tanto exteriores como interior, son de ladrillo visto blanqueado con cal. Los techos de las habitaciones van revestidos con madera de pino natural. La calefacción se lleva a cabo por el sistema de convección y los aparatos de aire acondicionado están colocados en los antepechos de las ventanas.

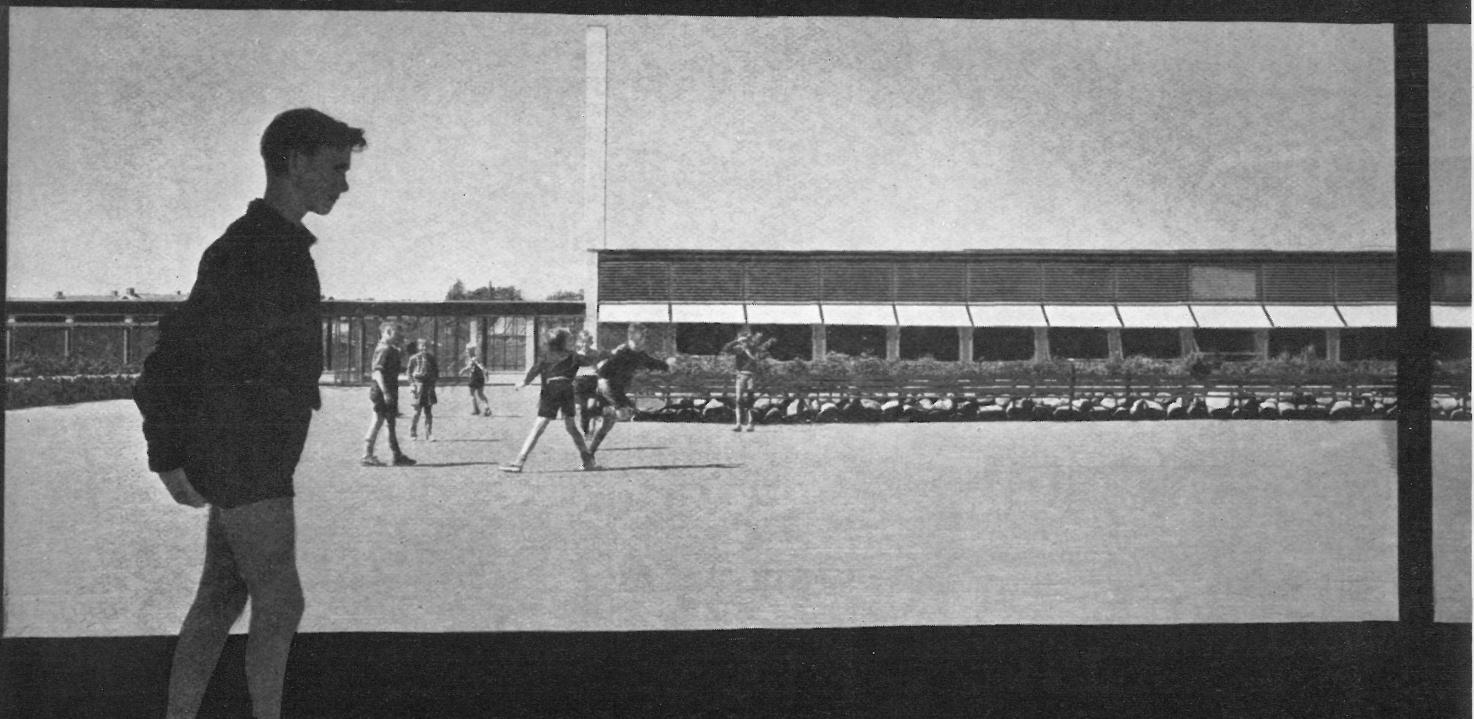
Los edificios son de una o dos plantas. Están situados en terreno completamente llano y combinan la construcción tradicional y las técnicas contemporáneas. Las fachadas se han realizado a base de elementos prefabricados de hormigón armado y en los antepechos se han utilizado paneles sandwich cuya superficie es de hormigón negro con tubos de calefacción incorporados antes de la construcción de la pared interna, que es igualmente de hormigón. Las cubiertas se han tratado a base de planchas inclinadas con aislamiento e impermeabilización de capas múltiples. Dichas planchas están recubiertas con linóleo de color oscuro. Toda la carpintería en puertas y ventanas fijas es de madera pintada de diferentes colores.

Este conjunto de características de la edificación le proporcionan un efecto extraordinariamente agradable a la vista, habiéndose logrado un grupo moderno de clases bien iluminadas y aireadas, así como amplios espacios para la expansión de los alumnos, todo ello tan necesario como la educación intelectual.

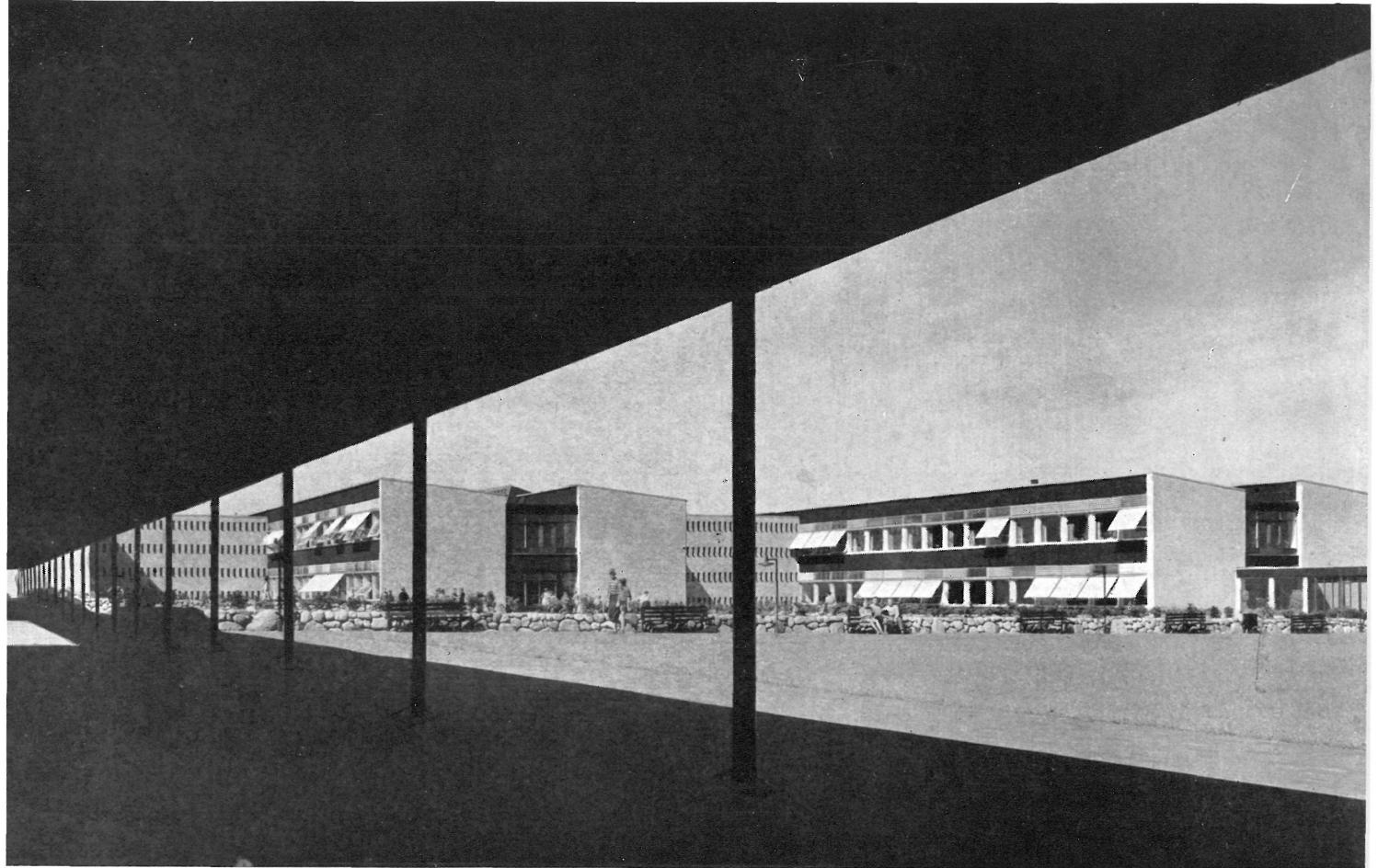
# escuela y liceo **BUDDINGE**

EVA y NILS KOPPEL, arquitectos

141 - 71

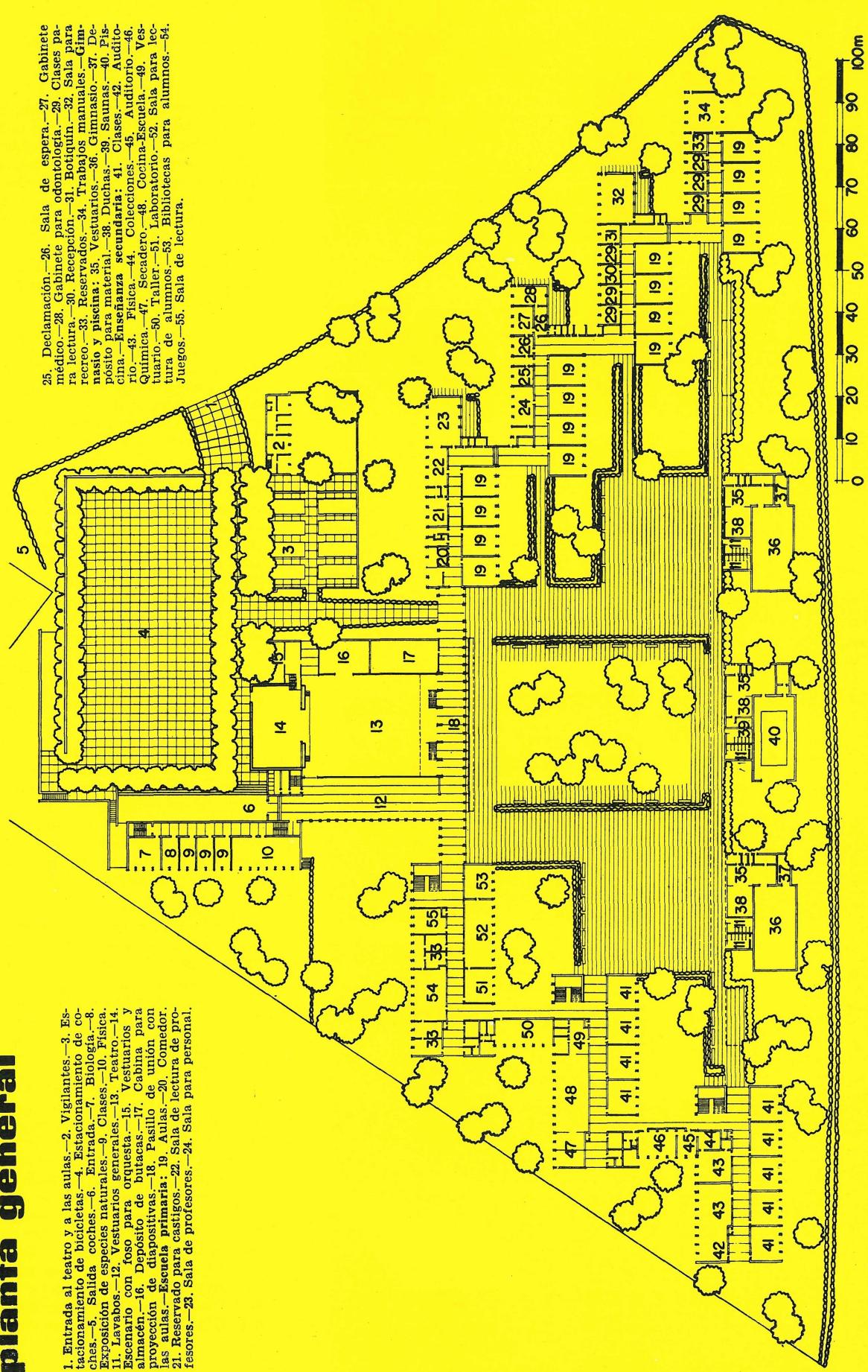


**Dinamarca**

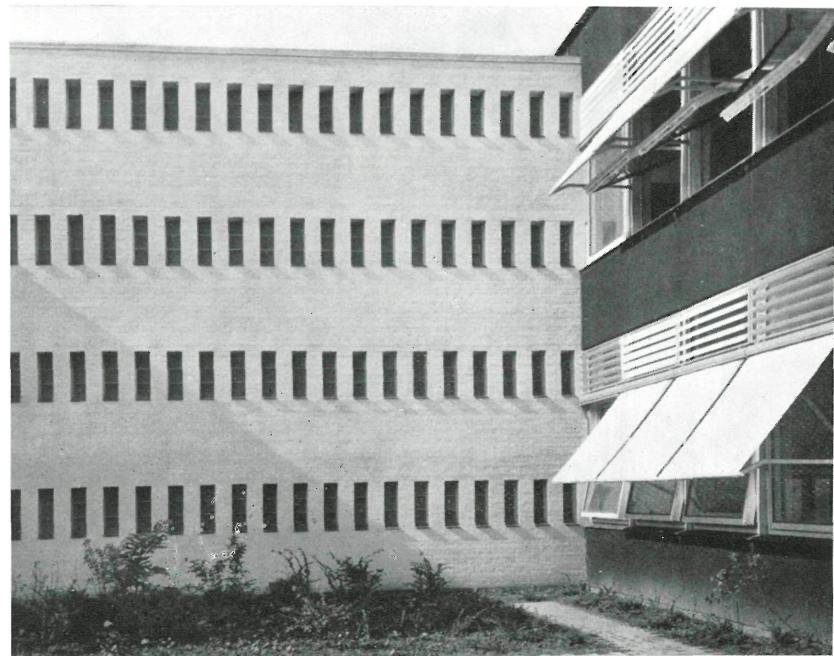
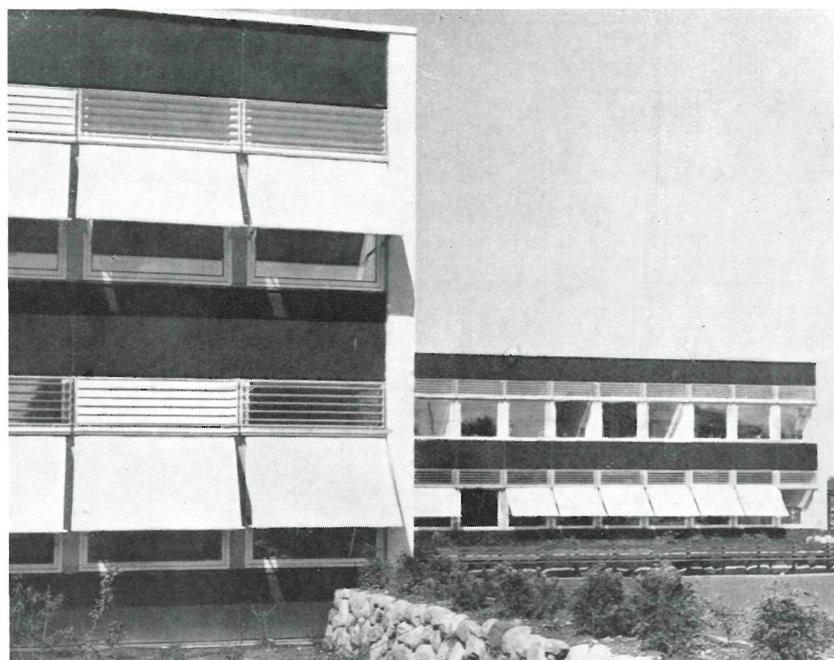
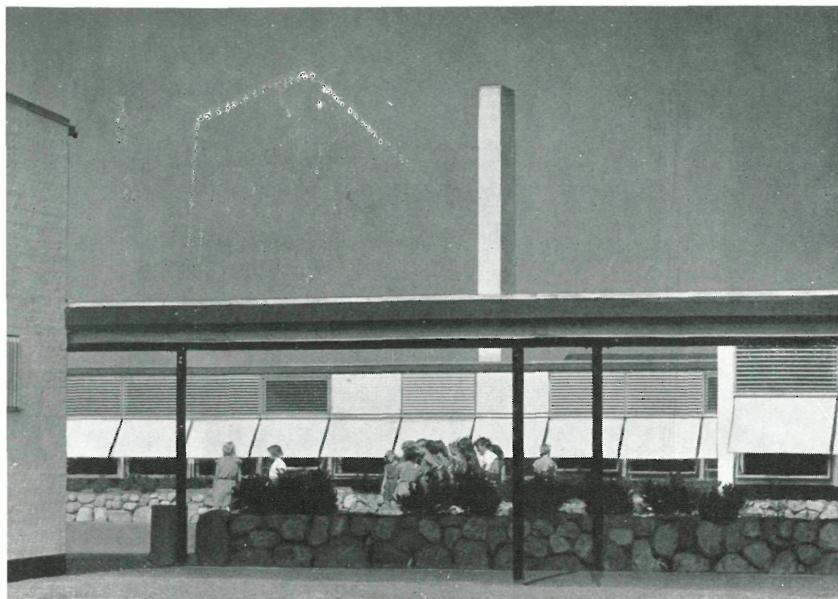


## planta general

1. Entrada al teatro y a las aulas.—2. Vigilantes.—3. Especialistas.—4. Estacionamiento de bicicletas.—5. Salida coches.—6. Entrada coches.—7. Biología.—8. Exposición de especies naturales.—9. Clases.—10. Física.—11. Lavabos.—12. Vestuarios generales.—13. Teatro.—14. Escenario con foso para orquesta.—15. Vestuarios y baúlices.—16. Depósito de utensilios.—17. Cobina para proyección de diapositivas.—18. Pasillo de unión con las aulas.—Escuela primaria: 19. Aulas.—20. Comedor.—21. Reservado para castigos.—22. Sala de lectura de profesores.—23. Sala de profesores.—24. Sala para personal.



## exteriores



Este grupo escolar está situado en el centro del Condado de Gladsasce, en el límite de la ciudad de Buddinge. Es, al mismo tiempo, colegio para la preparación primaria y liceo. Tiene en total 33 clases normales, salas para especialidades, dos gimnasios y una piscina. Puede albergar en sus edificios 1.600 alumnos.

Dicha escuela forma parte de un conjunto pedagógico y cultural que, una vez terminado, constará: de un centro de estudios y recreos, una biblioteca y un cine.

La planta general muestra la idea fundamental de la composición del conjunto, al que se accede por una entrada única que da a una amplia plaza. Desde ella se llega directamente a la biblioteca y al cine, situados al norte, y al centro de estudios y recreos, así como a las aulas, dispuestas al sur del grupo escolar.

El centro de estudios y recreos se ha colocado en el lugar donde se juntan ambas escuelas para que los alumnos puedan utilizar cómodamente sus instalaciones, particularmente el amplio salón de reuniones y el teatro. Además, la situación de las aulas especializadas, inmediatamente próximas al centro de estudios y recreos, permite su utilización para las actividades del club y para los cursos nocturnos organizados por el Centro.

Los edificios escolares circundan a los tres patios de recreo, el central de los cuales, convertido en jardín de paseo, está reservado a los alumnos de grado superior.

La disposición de los locales escolares está sistematizada: todas las clases de enseñanza general están orientadas al sur, sobre los jardines. La intensidad de la luz y el soleamiento se regulan por medio de persianas venecianas exteriores y por otras especiales de protección. Las ventanas son de madera y giran sobre un eje horizontal.

Los muros, tanto exteriores como interiores, son de ladrillo visto blanqueados con cal. Los techos de las habitaciones van revestidos con madera de pino natural. La calefacción se lleva a cabo por el sistema de convección, y los aparatos de aire acondicionado están colocados en los antepechos de las ventanas.

Los edificios de una o dos plantas, situados en terreno completamente liso, combinan la construcción tradicional y las técnicas contemporáneas. Las fachadas se han realizado a base de elementos prefabricados de hormigón armado, y en los antepechos se han utilizado paneles sandwich cuya superficie es de hormigón negro con tubos de calefacción incorporados antes de la construcción de la pared interna, que es igualmente de hormigón. Las cubiertas se han tratado a base de planchas inclinadas con aislamiento e impermeabilización de capas múltiples. Las planchas están recubiertas con linóleo de color oscuro. Toda la carpintería en puertas y ventanas fijas es de madera pintada de diferentes colores.

Fotos: STROWING

## **résumé ● summary ● zusammenfassung**

### **Ecole et lycée de Buddinge, Danemark**

Eva et Nils Koppel, architectes.

Ecole primaire et lycée à la fois, il comprend 33 classes normales, des classes spécialisées, deux gymnases, une piscine et peut accueillir 1.600 élèves.

Le plan général montre l'idée fondamentale de la composition de l'ensemble. La répartition des locaux scolaires est systématique: toutes les classes d'enseignement général sont orientées vers le Sud, sur des jardins. L'intensité de la lumière et l'ensoleillement sont réglés par des stores vénitiens extérieurs et par des stores à projection. Les fenêtres en bois pivotent sur des axes horizontaux.

Les murs, aussi bien extérieurs qu'intérieurs, sont en briques apparentes blanchies à la chaux. Les plafonds sont revêtus de pin naturel. Le chauffage allie le chauffage par le sol et en allèges, à l'air conditionné.

Les bâtiments à un ou deux niveaux, sur terre-plein, combinent la construction traditionnelle et les techniques contemporaines. Les façades sont réalisées en éléments préfabriqués de béton armé avec allèges en panneaux sandwichs à face en béton noir et tubes de chauffage incorporés avant coulage de la paroi interne également en béton. Les toitures sont traitées comme des planchers inclinés en bois avec isolation et étanchéité de couverture en multicouche. Les planchers sont revêtus de linoléum brun foncé. Tout l'équipement de rangement, les structures de vitrages fixes et les portes sont en bois et peints de différentes couleurs.

L'ensemble de caractéristiques de cet édifice lui donne un aspect extrêmement agréable à l'oeil. Les architectes ont réalisé là un groupe scolaire moderne parfaitement éclairé et aéré, agrémenté de grands espaces pour l'expansion des élèves, ce qui est aussi nécessaire que l'éducation intellectuelle.

### **School and Lyceum at Buddinge, Denmark**

Eva and Nils Koppel, architects.

This is both a junior school and a lyceum, or higher school. It includes a total of 33 ordinary classrooms, as well as rooms for specialised teaching, two gymnasiums and a swimming pool. It can accommodate 1,600 students.

The general layout gives an indication of the overall distribution system. All general purpose classrooms face south, with a view of the gardens. The intensity of illumination and sunlight are controlled by means of Venetian blinds and by other special protective devices. Windows are of wood, and turn about a horizontal axis.

Both outer and inside walls are of brick, without any facing, except for a white limewash. Ceilings are lined with naturally coloured pinewood. Heating is by convection, and airconditioning installations are placed under the window sills.

Buildings are of one or two storeys, stand on flat ground and tend to combine traditional constructional ideas and up to date technique. The external walls are made with precast reinforced concrete blocks, and window sills include sandwich panels, whose surface is black concrete. Inside run the heating pipes, which are placed before the rest of the structure is built. The inner walls are also made of concrete.

The roof consists of inclined slabs and multiple layer heat insulation and waterproofing. All window and door woodwork is painted in various colours.

The whole design provides a most pleasant visual effect, and constitutes a modern school building which is well illuminated and ventilated, and has ample space for the pupils. These are factors which are comparable in importance to the training of the mind.

### **Schule und Lyzeum von Buddinge, Dänemark**

Eva und Nils Koppel, Architekten.

Sie ist zur gleichen Zeit Schule (Volksschule) und Lyzeum. Sie hat insgesamt 33 Normalklassen, Spezialräume, zwei Turnhallen und ein Schwimmbad. Sie kann in ihren Gebäuden 1.600 Schüler aufnehmen.

Der Hauptstock zeigt den Grundgedanken der Zusammenstellung des Ganzen. Die Verfüzung der Schulräume ist systematisiert: alle gewöhnlichen Unterrichtsklassen liegen nach Süden hinaus zu den Gärten. Die Licht-und Sonnenstärke werden durch äussere venezianische Rolläden reguliert und durch andere Schutzeinrichtungen. Die Fenster sind aus Holz und drehen sich um eine wagerechte Achse.

Die Wände, sowohl die äusseren als auch die inneren, bestehen aus Sichtziegel, der mit Kalk geweisselt ist. Die Decken der Zimmer sind mit Naturfichtenholz getäfelt. Die Heizung wird mit dem Konvektionssystem durchgeführt, und die Apparate der Kühlung sind an den Fensterbrettern angebracht.

Die Gebäude bestehen aus einem oder zwei Stockwerken. Sie liegen in völlig ebenem Gelände, vereinen die traditionelle Bauweise mit der zeitgenössischen Technik. Die Fassaden sind auf Grund von vorgefertigten Teilen aus Spannbeton ausgeführt worden, und an den Gesimsen hat man Sandwinch-Platten verwendet, deren Oberflächen aus schwarzem Beton sind, und in die hinein die Heizungsrohre vor dem Bau der inneren Wand, die gleichfalls aus Beton ist, gelegt wurden. Die Dächer wurden aus schießen Platten hergestellt, mit Isolierung und mehreren wasserundurchlässigen Schichten. Die genannten Platten sind mit dunklem Linoleum überzogen. Alle Tischlerarbeit an Türen und Fenstern ist aus in verschiedenen Farben angestrichenem Holze.

Diese Zusammenstellung von Bau-Eigenarten verleihen ihr eine dem Blick äusserst angenehme Wirkung. Man hat eine Gruppe moderner, gut beleuchteter und gelüfteter Klassen erlangt, sowie weite Räume für die Bewegung der Schüler, was ebenso notwendig ist wie die intelektuelle Erziehung.